



**Izalco, El Salvador**

*Nota.* Tomada del equipo EPSULA, UNICAES, El Salvador.



## **Cronología del proyecto EPSULA en El Salvador**

---

Juana Noemy Morales

Universidad Católica de El Salvador, Centro Regional de Ilobasco

[noemy.morales@catolica.edu.sv](mailto:noemy.morales@catolica.edu.sv)

<https://orcid.org/0009-0007-3024-1955>

En la semana del 27 al 31 de marzo de 2023, y con la presencia de las autoridades de la Universidad Católica de El Salvador, UNICAES, y de la Embajada de la Unión Europea en El Salvador, se llevó a cabo la primera reunión con los docentes representantes de las distintas universidades que conformamos el proyecto EPSULA (Portal Educativo para la Diversidad Cultural en América Latina).

El objetivo principal del encuentro fue presentar formalmente el proyecto y asignar las responsabilidades correspondientes a cada institución. Además de las sesiones de trabajo, tuvimos la oportunidad de mostrar a nuestros visitantes la riqueza cultural y turística del país, con la intención de dejar en ellos recuerdos memorables y el deseo de regresar a El Salvador.

Participar en el proyecto EPSULA permitió conocer de primera mano la dura realidad que enfrenta la comunidad indígena de El Salvador. Tuvimos el privilegio de que nos abrieran las puertas de sus hogares y, en cierta medida, también las de su corazón. Aunque al inicio fuimos recibidos con cierto recelo debido a experiencias previas con otras instituciones, el

tiempo y la convivencia nos permitieron comprender mejor el significado de pertenecer a la comunidad indígena náhuat-pipil.

Contamos con la participación de abuelos y abuelas hablantes de náhuat del municipio de Santo Domingo de Guzmán, quienes nos mostraron la belleza de esa herencia sonora de nuestros pueblos originarios. También nos permitieron reflexionar sobre las condiciones precarias en las que viven: la mayoría supera los 75 años, enfrenta problemas de salud severos, carece de acceso a servicios médicos por falta de recursos económicos y reside en zonas de difícil acceso, muchas veces sin agua potable ni energía eléctrica. Para acceder a servicios básicos deben caminar largas distancias. Asimismo, participaron abuelos de las comunidades de Izalco y Nahuizalco, en el departamento de Sonsonate.

### **Figura 1 y 2**

*Primer encuentro de participantes en el proyecto EPSULA.  
Santa Ana, El Salvador. Marzo, 2023*





*Nota.* Tomado del equipo EPSULA, UNICAES, El Salvador.

Durante nuestras visitas a las comunidades, constatamos lo difícil que resulta para ellos obtener ingresos que les permitan llevar una vida digna. En la medida de nuestras posibilidades brindamos apoyo, ya fuera con alimentos, medicamentos o recursos económicos para consultas médicas. Estas experiencias nos enriquecieron profundamente como personas.

Conocer con mayor profundidad su historia, cosmovisión, tradiciones y, especialmente, la lengua náhuatl, ha sido una vivencia sumamente enriquecedora que fortaleció nuestros conocimientos académicos y nuestra sensibilidad cultural.

En los encuentros posteriores realizados en República Checa y Ecuador, pudimos profundizar sobre la situación de otros grupos indígenas, lo que refuerza nuestro compromiso de involucrarnos en proyectos orientados a preservar, promover y difundir la invaluable riqueza cultural que representan estos pueblos para nuestros países.

Los doce módulos elaborados a partir de audios y videos recopilados durante las visitas de campo se validaron primero con los abuelos de las comunidades, donde también se desarrollaron talleres, uno de ellos fue titulado Preservación Cultural a través de la Valorización del Pueblo Náhuat, posteriormente, se comenzaron a utilizar en el desarrollo de las clases.

### Figura 3 y 4

*Desarrollo de talleres con miembros de la comunidad indígena de Izalco y Nahuizalco, Sonsonate*



*Nota.* Tomado del equipo EPSULA, UNICAES, El Salvador.

En el caso de la Universidad Católica de El Salvador (UNICAES), Centro Regional de Ilobasco, este material se implementó en talleres con estudiantes de la carrera Técnico en Gestión y Desarrollo Turístico. La experiencia resultó altamente enriquecedora, generando comentarios y reflexiones significativas. Como expresó el estudiante Juan Antonio Vásquez Hernández al observar uno de los videos donde los abuelos hablaban en náhuat: “Si lo pudiera poner en pocas palabras, sería algo así como los ecos que quedan de dónde venimos, los ecos de nuestros antepasados”.

El personal docente también compartió sus apreciaciones sobre las reacciones de los estudiantes durante el taller. En palabras del profesor Noel Arias: “Los estudiantes se preguntan: ¿Cómo es posible que se haya perdido toda esta parte de nuestra identidad? Cuando hablamos de patrimonio tangible o intangible, para nosotros es difícil encontrar algo que sintamos verdaderamente propio”.

Se ha comprobado que el material elaborado como producto final de esta investigación, alojado en la plataforma, es de gran valor. Se espera contar con su disponibilidad por mucho tiempo, pues actualmente constituye una herramienta muy importante en el desarrollo de los módulos relacionados con cultura en nuestra universidad.

A partir de esta investigación, concluimos que, en El Salvador, nuestros abuelos indígenas necesitan más que palabras: requieren acciones concretas que contribuyan, aunque sea en pequeña medida, a mejorar sus condiciones de vida. Como sociedad mantenemos una deuda con ellos. Es justo reconocer que son pilares de nuestra identidad cultural y que, pese a los intentos de la sociedad por invisibilizarlos, han resguardado en su memoria y en su corazón el legado de sus ancestros. Ese legado merece ser preservado y transmitido a las nuevas generaciones. Proyectos como EPSULA, contribuyen de forma significativa a su protección y difusión.